

Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: CARLOS NEGRIN.
Ombúes de Lavalle. — Dpto. de Colonia.

Administrador: ERALDO LAGEARD
Baez 484. — Montevideo. — Tel. 41-48-22

Redactores; Pastores Juan Tron; Sra. Lydia B. de Revel y Srta. Blanca E. Pons.



Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado" — Yí 1276

Montevideo — Teléfono 8-53-15.

CONTENIDO:

Del derecho de arrojar piedras al prójimo. — Desde los Valles. — Para ser un cristiano. — Comisión de Evangelización. — Comisión Radial. — En el próximo número. — "In Terra Pax". — Agradecimiento. — El Predicador Evangélico. — Ecos Valdenses. — In Memoriam. — Suscripciones Pagas

Del derecho de arrojar piedras al prójimo

"El que de vosotros esté sin pecado arroje contra ella la piedra el primero". Jn. 8:7.

Encontrándose Jesús en Jerusalén le fué traída por los escribas y fariseos una mujer tomada en adulterio, con el propósito de colocar al Maestro en una situación difícil, buscando de alguna manera, motivos concretos para una debida acusación.

Le presentan a la mujer y le dicen: "Maestro, esta mujer ha sido sorprendida en el acto mismo del adulterio. Y en la ley, Moisés nos ordenó apedrear a las tales; tú pues, ¿qué dices?". Si Jesús respondía de que no fuese apedreada, sería acusado de violar la ley de Moisés y denunciado públicamente; si respondía, por otra parte, que fuese cumplida la ley y apedreada, sería denunciado a las autoridades romanas como enemigo de las mismas, ya que estaba prohibido a los judíos la aplicación de la pena de muerte, pena que estaba reservada a las autoridades romanas. Pero Jesús opta por callar; mejor el silencio ante esa mujer que tiembla aterrorizada y de esa turba hipócrita acusadora. Pensativo o preocupado, Jesús se inclina a tierra y escribe en el polvo. Nadie ha sabido jamás, fuera de aquella mujer, lo que Jesús escribió en aquel momento. El silencio y la actitud de Jesús debieran haber convenido a aquellos hombres de lo miserable de sus propósitos. Pero no; insisten hipócritamente, como tratando de buscar la mejor solución del caso.

Jesús habría preferido guardar silencio, pero es necesario responder a aquellos acusadores. Cambiando de actitud, — "enderezóse", dice el relato, — responde: "El que de vosotros esté sin pecado arroje contra ella la piedra el primero". Jesús no decide la cuestión que le ha sido planteada. En respuesta admirable, Jesús saca el engorroso asunto de la esfera judicial, donde sus adversarios lo estaban llevando y lo lleva al campo de la moral. En verdad, Jesús no pretendía estar investido de nin-

guna función oficial de juez; toda su autoridad era de carácter moral. De esta manera Jesús desarmó a los acusadores de la pobre mujer peadora. "El que de vosotros esté sin pecado..."; para ser ejecutores de la justicia divina, era menester estar sin pecado, de lo contrario ellos también tendrían que ser juzgados. Jesús guarda silencio y espera que la conciencia de ellos mismos resuelva el problema presentado. Pero he aquí que los que se levantaban como acusadores, listos a apedrear a la mujer caída en nombre de la ley sagrada, sienten la terrible voz acusadora de la conciencia: "Tu no eres puro, tu también has pecado, tu no tienes derecho a arrojar una sola piedra contra esa mujer". Y tras un instante de silencio, en el que cada acusador tuvo suficiente tiempo para sentirse acusado por la voz interior y de esperar inútilmente que alguno fuese capaz de lanzar la primera piedra, comienzan a marcharse en silencio, con la cabeza baja, avergonzados, comenzando por el mayor, quizá el principal del grupo. Y mientras Jesús está inclinado en tierra y escribe de nuevo en silencio, quedan Jesús y la mujer solos.

Si el afán de los escribas y fariseos, de querer juzgar correctamente a la mujer adúltera, hubiese sido sincero, la habrían llevado a los jueces constituidos oficialmente. Pero ellos habían querido tender una trampa más para hacer caer a Jesús y habían salido completamente derrotados y, lo peor de todo, acusados por su propia conciencia.

Es realmente dramático el instante cuando Jesús y la mujer peadora quedan solos. Todos los acusadores se han ido. Queda la mujer temerosa, sin animarse a levantar la mirada hacia Jesús, el único que tendría derecho para arrojarle la primera piedra. Pero lo más extraordinario no había llegado aún para esa mujer. Se irguió de nuevo el Maestro y mirando a la mujer le pregunta: "¿Dónde están tus acusadores? ¿Ninguno te condenó?". Ella contesta: "Ninguno, Señor". Jesús entonces, le dijo: "Ni yo tampoco te condeno; vete y no peques más". Cristo Jesús, el único verdaderamente limpio de pecados, renuncia a su derecho de condenar a aquella mujer adúltera y con amor redentor le da oportu-

dad de tomar el camino de la honestidad y de la virtud. No pasó por alto los graves pecados de la mujer, pero le dió lugar a arrepentirse y alcanzar salvación. — ¡Para eso había venido el Cristo, para salvar a los perdidos, para dar libertad a los que arrastraban pesadas cadenas, para levantar a los caídos en el fango!—. Y así, en el cielo obscuro de la existencia de esta pobre mujer, brilló la estrella de la esperanza que señalaba un nuevo camino y una nueva vida! Hasta entonces los pecadores y perdidos tan sólo conocían la dura condena y los apedreos, pero ¡había llegado la hora de redención, había llegado el Cristo!

De este único y dramático episodio de los Evangelios quisiera puntualizar tres lecciones que nos llegan para nosotros.

1.º) Hay algo más importante que las leyes civiles o religiosas: la **persona humana**. Muy a menudo se exagera la importancia de las legislaciones, reglamentos y tradiciones, desconociendo el valor real de la persona humana. Los judíos sacrificaban los más caros sentimientos y, lo más sagrado, la personalidad humana, a favor del cumplimiento de las leyes y tradiciones. Repetidas veces surge el legalismo judaico, que antepone el valor de una ley o tradición a la vida misma. Aquí radicaba el mayor distanciamiento de los escribas y fariseos de Jesús. Para los primeros, la ley era lo primordial, para Jesús lo fundamental era el hombre y su salvación.

Los legalistas son siempre una amenaza en lo que concierne a la esfera religiosa. Como cristianos tenemos que evitar toda pérdida de sensibilidad y de amor al prójimo que puede traer aparejado todo legalismo. Las leyes y reglamentaciones no deben jamás atar nuestra vida; el dictado de la conciencia, el amor a la criatura humana, deben tener siempre prioridad. Si aquellos dirigentes religiosos del pueblo de Israel eran capaces de apedrear a una mujer peadora, no se debía a otra cosa que al legalismo que los había vuelto fríos, insensibles y que les hacía perder de vista lo esencial: la persona humana.

2.º) Jesús es quien sacude las conciencias dormidas y permite tener clara noción de

nuestros pecados. Siempre estamos muy listos a juzgar al prójimo. Fácil es ver la paja en el ojo ajeno, pero perder de vista la viga en el propio. Repetidas veces nos precipitamos en abrir juicios y condenar los males de nuestros semejantes y de nuestra sociedad, sin meditar en nuestra propia situación y en nuestra complicidad con los males sociales. Fué Jesús quien despertó la conciencia de aquellos escribas y fariseos que solamente pensaban en condenar a los demás y que estaban olvidando sus propios pecados y cierto grado de culpabilidad por la degradación moral existente.

Fueron los martillazos de la conciencia que Jesús despertó, lo que hizo bajar la cabeza a los orgullosos que se habían levantado como jueces de aquella desgraciada mujer. Y fué Jesús, no por cierto los escribas y fariseos hipócritas, quien despertó también la conciencia de la mujer adúltera.

Y es Jesús el único que puede sacudir nuestras conciencias dormidas y darnos clara noción de nuestros pecados. Desposeídos del espíritu de Cristo nos volvemos rápidamente religiosos hipócritas, listos a condenar y criticar la actitud de los demás, pero tardos en reconocer los males propios. ¡No olvidemos a aquellos judíos que salieron en silencio de la presencia de Jesús, cabizbajos, acusados, cuando en realidad pretendían ser los acusadores y arrojar piedras condenatorias!

3.º) Antes que condena: amor que redime. — La mujer esperaba temblorosa la dura condena y se enfrentó con algo nuevo: el amor redentor de Cristo. La justicia humana es, repetidas veces, simple condena, especie de venganza de la sociedad y que no da oportunidad a la regeneración. Jesús le dió una oportunidad a la mujer adúltera y con su amor la encaminó por vida nueva. La ley judaica, con sus castigos, poco era lo que obtenía; más bien perdía a los castigados. Jesús, con su compasión y amor, los arrancaba del pecado y los encaminaba por rutas nuevas.

Jesús en este incidente, nos invita a usar la compasión y el amor, como métodos de regeneración. En verdad, lo que nuestro mundo actual necesita no es tanto una clasificación de las culpas y condenas, como amor redentor. Como discípulos de Jesús jamás debemos olvidar que más importante que todas las leyes, tradiciones o estados, está la criatura humana que merece salvación. Cuidémonos de arrojar piedras de condena al prójimo que le hunde aún más en el pecado y la desesperación; procuremos mantener despiertas nuestras conciencias y nuestros corazones encendidos de amor redentor!

Nuestro mundo está lleno de legisladores y reglamentos de toda índole que no pueden sacarle de la degradación moral y de los odios encendidos que causan su desdicha. Lo que nuestro mundo necesita es del mismo amor que inspiró la vida y la muerte de Cristo.

Antes que arrojar piedras de condenas a los perdidos, con nuestro amor y compasión llevémosles a los pies de Cristo, el

único que puede dar un nuevo camino de vida y la capacidad espiritual para transitarlo!

Wilfrido Artus.

—oOo—

Desde los valles

(Continuación).

Tuve el placer de asistir a la **Conferencia anual** del primer Distrito de nuestra Iglesia. Esta tuvo lugar en Villar Pellée, y duró dos días (28-29-VI-48). El culto de apertura estuvo a cargo del Pastor de la alpestre parroquia de Masello, señor Enrique Tron, hermano del pastor de Colonia Valdense. Fué nombrado presidente el pastor de Angrogna, señor Arnaldo Comba, tío del Sr. Aldo Comba, actualmente a cargo de la Iglesia de C. Cosmopolita.

No me detendré a relatar todo lo que se trató durante los dos días de Conferencia; porque la presencia de abogados y escribanos, delegados de algunas congregaciones, dió lugar a amplias discusiones, que no es del caso resumir aquí. Me limitaré, por lo tanto, a mencionar los temas de mayor interés para los lectores rioplatenses.

El Pastor Guido Rivoir — actualmente a cargo de la congregación bilingüe (italo-francesa), de Lugano (Suiza), con su conocido dinamismo, ilustró el proyecto de un grupo de amigos suizos de hacerse cargo de una **Escuela de Agricultura** en los Valles. Su exposición sirvió para barrer con las dificultades surgidas cuando el proyecto había sido presentado en "L'Eco delle Valli Valdese". Con una orden del día, la Conferencia aprobó el proyecto que beneficiará la vida económica de los agricultores de los Valles (cultivos racionales e intensivos de las tierras de montaña, y técnica moderna de elaboración de productos), y expresó su agradecimiento hacia los amigos suizos que financiarán la institución y enviarán un técnico.

También el señor Rivoir trajo la nueva de que varios hogares suizos (por trámite de la Cruz Roja), recibirían por un período de tres meses **ochenta niños Valdenses** que enviarían a la escuela, en cuanto éstas abran en Suiza. Fué éste un nuevo motivo de agradecimiento hacia la generosidad suiza, desde siglos conocida por los Valdenses.

La Conferencia se detuvo para considerar la **actividad evangelística**; subrayó la necesidad de intensificar la obra de testimonio evangélico, recomendó a los Consistorios iluminar siempre más la conciencia de la Comunidad en la obra de evangelización de la Iglesia. Durante el año pasado hubo algunos casos de conversión del catolicismo a nuestra Iglesia en los mismos Valles — el hecho es notable puesto que, como es sabido, las proporciones de los fieles de una y otra confesión son bien definidas desde varios siglos. Se hizo hincapié sobre la importancia y la necesidad de una siempre mayor difusión de **literatura evangélica**. El "Eco de los Valles Val-

denses", fué objeto de estudio por el contenido variado y valioso que debe tener, y para mejorar su administración. Pensé en la oportunidad de confiarla a un administrador tipo "Lageard"... pero esta no podría ir separada de una orientación que no es siempre del parecer de quienes lo dirigen...

Oí complacido el informe sobre las **Escuelas Dominicales**, los cursos para instructores de las mismas, así como las discusiones sobre la **enseñanza del francés**, la **distribución geográfica de las congregaciones**, la **cooperación laica**, la **juventud** (de cuyas entidades son responsables los Consistorios), y la **instrucción catequística**. Se ha instituído aquí el cuarto año de catecismo para una mejor y necesaria preparación de los jóvenes. Me he preguntado si un día podríamos adoptar también nosotros programas más amplios, sea añadiendo un cuarto año de estudios, sea convocando los catecúmenos dos veces por semana...

Interesante el informe de la **Comisión de Canto Sagrado**, el aplauso unánime por la **Obra de Socorro de los Menonitas**, que favoreció la población de los Valles desde la terminación de la guerra; el cambio de ideas sobre la **conservación de los inmuebles** y mejoras de los presbiterios. Estas obras son clasificadas en "urgentes", "necesarias" y "mejoras". Ha sido también resuelto que, en ocasión de las **visitas de Iglesia** se visiten aún los edificios...

El tema **Finanzas**, que a menudo acumula la nube en el horizonte de nuestras Conferencias y suscita discusiones, fué para mí revelador. Teníamos nosotros, en el Uruguay, por informes de poca precisión, la impresión de que, en las congregaciones de los bajos valles y a la periferia de la llanura, los buenos valdenses tenían hasta tractores y billeteras repletas, pero de cierre hermético...; puedo hoy informar que en San Giovanni, por ejemplo, hay un solo tractor, aunque los agricultores se estén mecanizando en la medida de sus posibilidades serranas; y, por lo oído en la Conferencia, puedo apuntar aquí que **todas** duplicaron sus contribuciones para **Sostén del culto**, y algunas hasta triplicaron sus aportes anuales para ese rubro. Tales aumentos fueron el resultado de una comisión de **laicos** que visitó las familias para hacer obra de convicción, presentando la situación presente. Las parroquias de alta montaña, — tradicionalmente pobres; han hecho, pues, un esfuerzo notable en este sentido!

He llevado a la Conferencia el saludo de los Pastores y los sentimientos fraternales de los Valdenses rioplatenses. Mi mensaje fué recibido por largos aplausos y el Presidente de la Conferencia tuvo palabras de afecto y de mucho aprecio para los Valdenses sudamericanos.

Desde mi estada aquí, dos Valdenses, encumbrados han respondido al Supremo llamado: el señor **Eric Rollier**, miembro laico de la Mesa, conocido por su amor y su generosidad hacia el pueblo Valdense; y el Pastor emérito **Pedro Chauvie**, de 90 años de edad. Desde el fallecimiento de los Pastores Pedro Bounous y Giovanni

Luzzi — que fuera profesor de Teología y traductor de la Biblia en su nueva versión italiana — el señor Chauvie era el Decano del Cuerpo Pastoral Valdense.

(Continuará).

E. H. Ganz.

—oOo—

Para ser un cristiano

¿Qué es lo que significa ser un cristiano? Esta es una pregunta de apariencia sencilla en extremo, pero parece que la familiaridad con que se trata este vocablo no ha hecho más que oscurecer en vez de iluminar su verdadero significado.

Sepamos de una vez que no se es cristiano por el mero hecho de aceptar algunas doctrinas, por exaltadas u ortodoxas que éstas sean.

Un hombre puede ser liberal, socialista o individualista, y puede creer en éste, aquél, u en otro credo, pero no así los cristianos.

Puede creerse en la suprema deidad de Cristo, y en la infalibilidad de la Biblia, y sin embargo no ser cristiano.

En el Nuevo Testamento, donde quiera que se menciónase la palabra creencia, como condición a la Salvación, no es la mera aceptación intelectual a su adherencia que implica, pero una confianza personal, vital en Cristo como nuestro Salvador y Rey, cuyo resultado implica un nuevo nacimiento, un nuevo corazón, una vida nueva, y un espíritu nuevo.

Es una cuestión de vida más bien que de credo, de experiencia en vez de dogma, de entrega en vez de ortodoxia.

Jesús ha insistido en dos cosas: Un "nuevo nacimiento" (Juan 3: 3-10), y el "hacer la voluntad de Su Padre en el Cielo" (Mateo 7:21). Lo que Pablo ha incluido también en sus famosas palabras: "Para mí, el vivir es Cristo".

No se es cristiano por frecuentar o ser miembro de una Iglesia u Organización cristiana.

La Iglesia no es Salvación, o la Iglesia y la Cristiandad no son una y la misma cosa.

La eficacia de la salvación no está en la Iglesia, sino en Cristo; y ser cristiano no es pertenecer a una Iglesia u organización, sino pertenecer a Cristo.

Los cristianos primitivos eran hombres de Cristo — discípulos y seguidores de Cristo. Esto es el significado bíblico de la palabra.

Para llegar al fondo de la explicación, diré que, el cristiano es uno que está unido vitalmente con el Señor Jesucristo. Este es el verdadero concepto escritural del término.

Posiblemente que éste no sea el concepto popular o el que dan los diccionarios, pero por esta vez no nos preocupemos de ellos.

Démonos la molestia de regresar a la fuente, a los Apóstoles, a Cristo, y veamos lo que éstos nos dicen.

He aquí la respuesta: "Estad en mí y yo en vosotros. Como el pámpano no puede llevar fruto de sí mismo si no estuviere en la vid; así ni vosotros si no estuviéreis en mí". "Más a todos los que le recibieron, dióles potestad de ser hechos hijos de Dios, a los que creen en su nombre; los cuales

Comisión de Evangelización

La Comisión Valdense de Evangelización comunica:

Que se están distribuyendo en las Iglesias del Distrito, los sobres y las circulares correspondientes a la colecta anual para la Obra de Evangelización en el Distrito, la que ha sido postergada del 15 de agosto, para el corriente mes de setiembre;

Recomienda: a) Que los sobres con las generosas donaciones de los miembros, se hagan llegar a los respectivos Consistorios, en el correr del presente mes de setiembre;

b) Las audiciones radiales por Radio Popular de Colonia, los días 3 y 17 de este mes a la hora 19.00, las que serán especialmente dedicadas a la obra de Evangelización.

no son engendrados de sangre, ni de carne, ni de voluntad de varón, mas de Dios".

"El que no naciere de agua y del Espíritu, no puede entrar en el reino de Dios". Pablo y los Apóstoles hablan de los creyentes como "estando en Cristo, en Jesucristo, en El", y es esta unión con Cristo la que asegura el derecho y privilegio de ser "Cristiano".

Para evitar errores, y para asegurar el asunto doblemente, observemos más de cerca lo que semejante experiencia supone:

1. — Un sentido de necesidad.

No existe Salvación sin convicción; y la convicción es esencialmente conocimiento del pecado y admitir la necesidad de salvación.

El pecado (o sea la rebelión contra lo bueno conocido y la voluntad de Dios), se considera detestable porque ante todo es malo y aborrecible a la vista de Dios.

No es un caso de mero alivio o deseo de ser feliz, pero el clamor de un alma por liberación: "Ten piedad de mí, oh Dios, conforme a tu misericordia; conforme a la multitud de tus piedades, borra mis rebeliones, lávame más y más de mi maldad, y límpiame de mi pecado: Porque yo reconozco mis rebeliones: y mi pecado está siempre delante de mí. A ti sólo he pecado, y he hecho lo malo delante de tus ojos; lávame, y seré emblanquecido más que la nieve. Crea en mí, oh Dios, un corazón limpio, y renueva un espíritu recto dentro de mí.

2. — Arrepentimiento de corazón.

Convicción no es conversión, y el reconocimiento de una necesidad no es liberación.

Cuando estos sentimientos son sinceros, son acompañados de un dolor piadoso; no sólo pesar o emoción exterior, pero verdadera contrición del pecado y rebelión que ha resistido el Espíritu de Dios, dolor que conduce a la confesión, y el renunciamiento total del pecado con una decisión completa del corazón.

Ser un verdadero Cristiano significa no tener trato alguno con el pecado, de no darle ninguna cabida en alma o cuerpo. Por lo tanto, la mejor evidencia del arrepentimiento es "alejarse de todo mal y hacer el bien".

3. — Decisión por Cristo

El arrepentimiento induce a la rendición, pero no puede existir rendición sin decisión. Y ambas deben ser absolutamente voluntarias.

No puede haber compulsión alguna, excepto la compulsión del amor. Los seguidores de Cristo son siervos voluntarios, pues el Reino de Dios, de principio a fin, está fijado sobre una base voluntaria. "Si alguno me sirve, sígame". "El que ama su vida, la perderá; y el que aborrece su vida en este mundo, para vida eterna la guardará". Si alguno quiere venir en pos de mí, niéguese a sí mismo, tome su cruz y sígame".

La decisión debe ser voluntaria, sincera y completa.

Cristo no puede forzar o comprometer. La elección — Cristo para mí — debe ser hecha solemne, deliberada e inteligentemente.

4. — Obediencia a Cristo.

"Uno es vuestro Maestro, Cristo". La obediencia a Cristo ocupa el lugar principal en la vida de un Cristiano.

Arrepentimiento, perdón, conocimiento, todo, conducen a la obediencia perfecta que hacen seguir dondequiera El guía: "Yo seguiré a Cristo, todo el camino".

Este es el epicentro de una vida Cristiana. Cristo es el real soberano, y sin entronarlo como Rey y Señor, nadie puede participar de su Gracia salvadora y su poder.

Cristo es Rey, rey en palabra y en verdad, y la lealtad demanda una obediencia indisecable y amorosa.

"No mi voluntad, sino la Tuya"; "No mi camino, Señor, pero el Tuyo"; y esto día por día, momento por momento.

El Cristiano hace un pacto sagrado con Cristo y sigue sus órdenes.

Este es el punto esencial del Cristianismo, la misma esencia de la religión Cristiana; no doctrina de credo, orden eclesiástica o moralidad de vida, pero amor y lealtad a Cristo.

Cuando este sentimiento santo y devoto arde en el corazón y regula una vida, encontramos un verdadero cristiano.

"War Cry", Atlanta.

—oOo—

Comisión Radial

Donaciones recibidas en los meses de Enero - Agosto

Iglesia de Tarariras y Anexos

Emilio Plene	\$ 2.00
Emilio Rivoir	" 4.00
Elbio Davyt	" 2.50
Ana B. de Negri	" 6.00

Arturo Barolin	\$ 1.50
Miguel Lausarot	" 5.00
Rosa B. de Negrín	" 5.00
Magdalena G. Vda. Ricca	" 2.50
Liga Fem. de Colonia	" 7.00
Julio A. Negrín (S. Pedro)	" 3.00
Liga Fem. S. Pedro	" 12.00
" " Tarariras	" 12.00
" " Riachuelo	" 5.00
Florencio Long	" 2.00
Orlando F. Torterolo	" 1.00
Juana C. de Allío	" 5.00
Pedro Ricca Bertín	" 2.00
Pedro Rostagnol S.	" 10.00
José Rostagnol	" 2.00
Enrique Brozia	" 1.00
Catalina Ch. Vda. Charbonnier	" 1.00
Eduardo Chauvie	" 2.00
Daniel Rivoir	" 5.00
Pedro Rivoir	" 3.50
Augusto Klett	" 4.00
I. Daniel y Margarita Mondon	" 5.00
Paulina Ch. de Davyt	" 5.00
Arturo Davyt	" 5.00
Abel Rivoir	" 5.00
Total	\$ 126.00

Iglesia de Arroyo Negro

Armando Planaehou y	
Ricardo Gonnet	\$ 17.50
Máximo Pons y Herm.	" 15.00
Juan Daniel Dalmas	" 10.00
N. N.	" 7.50
Ernesto Dalmas	" 5.00
Juan David Planchon	" 5.00
Adolfo Peraza y Sra.	" 5.00
Genaro E. Rostan	" 3.00
Aimée Planchon	" 2.00
Cecilia Planchon	" 2.00
Francisco Jourdan	" 2.00
Luis F. Pons	" 2.00
Julio E. Griot	" 2.00
Joaquín Planchon	" 2.00
Haldo Planchon	" 2.00
Arturo Griot	" 2.00
Manuel Bertinat (Pandule) ..	" 10.00
Walter Dalmas	" 1.00
Total	\$ 95.00

Iglesia de Ombúes de Lavalle

Enrique Meyer	\$ 5.00
Juan Daniel Davyt	" 4.00
Juan Berger	" 1.00
Josefina G. de Davyt	" 5.00
Juan Daniel Favat	" 2.00
Magdalena G. de Gay	" 2.00
Daniel Charbonnier	" 2.00
Juan Daniel Artus	" 2.00
Humberto Artus	" 2.00
Total	\$ 25.00

Iglesia de C. Miguelete

Omar Gonnet	\$ 15.00
Jeral Jourdan	" 5.00
Juan Augusto Félix	" 1.50
Teófilo Félix	" 3.00
Celina D. de A. Pilon	" 2.00
Ernesto Talmon	" 10.00
Ernesto Long	" 1.00
Liga Femenina	" 5.00
Total	\$ 42.50

Iglesia de San Salvador

Liga Fem. C. Nieto (1947 1948) \$	10.00
Liga Femenina de C. Concor-	
dia (1947 1948)	" 10.00
Liga Fem. Dolores (1947 1948) "	10.00
Juan Guigou Peyrot	" 5.00
Total	\$ 35.00

Iglesia de C. Cosmopolita

Liga Femenina Cosmopolita .	\$ 5.00
" " Artilleros	" 4.00
Total	\$ 9.00

Iglesia de Colonia Valdense

Luis Jourdan	\$ 5.00
Enrique Garron	" 5.00
María Davyt	" 3.00
Total	\$ 13.00
U. C. de Nueva Valdense	" 18.00
Samuel Gauthier Roeha	" 10.00

Mientras la Comisión agradece muy sentidamente a todas las personas e instituciones que le han enviado su donación en lo que va de este año, asegurando así la celebración de los cultos radiales auspiciados por nuestra Iglesia, ella se ve por otro lado, en la obligación de informar:

- Que las salidas, en los primeros ocho meses del año, han sido superiores a las entradas;
- Que, dentro de pocos meses la Comisión tendrá la posibilidad de adquirir unos cuantos discos grabados por el excelente Coro "Juan Sebastián Bach" de Buenos Aires, lo que significaría una gran ventaja y... una considerable erogación;
- Que se necesitan, antes de fin de año, por lo menos, 300 pesos m/n.: la Comisión cuenta, para alcanzar esa suma, con la ayuda de todos los que escuchan nuestros cultos y especialmente de aquellas Iglesias que, hasta la fecha, nos han hecho llegar muy pocas donaciones;
- Que las donaciones pueden entregarse a los Señores Pastores o enviarse directamente al Tesorero de esta Comisión, Sr. **Enrique Davit Tron** — Colonia.

Por la Comisión Radial,

Silvio Long, Presidente.

—oOo—

En el próximo número

Recomendamos a los lectores la meditación del artículo del Sr. Ricardo C. Ribeiro P., intitulado "Los Cristianos frente a la guerra", que se publicará en el próximo número de MENSAJERO VALDENSE.

"In Terra Pax"

Esta antigua asociación pacifista está recogiendo adhesiones en todo el mundo a fin de obtener para Suiza el premio Nobel de la Paz, con el objeto de que sea destinado como primer aporte del movimiento pacifista universal, para la fundación en Lucerna de un Instituto Internacional y Monumental de Reformas Sociales, el que sería además sede de un Parlamento Mundial.

Por medio de su oficina promueve el intercambio epistolar de aquellos que deseen haerlo, sobre los temas de su interés.

Solicita asimismo la adhesión de todos aquellos que aman la paz, y sus oraciones para que haya realmente "Paz en la Tierra", como reza su lema. Pueden dirigirse las adhesiones a: Prof. E. Canal, Casilla de Correos N.º 28, Villa Crespo, R. Argentina.

—oOo—

AGRADECIMIENTO

Elvira Maurin de Armand-Ugon, por medio de estas líneas, desea agradecer de un modo especial al doctor Emilio Andreón, a todo el personal del Sanatorio Italiano por las atenciones recibidas durante su reciente enfermedad, así como a todas las personas que la visitaron y la rodearon con su simpatía.

—oOo—

El Predicador Evangélico

Acaba de cumplir cinco años de vida esta revista trimestral "dedicada a los mensajeros de la Cruz de Cristo", según reza el subtítulo, publicada en Buenos Aires por un cuerpo interdenominacional de redactores, secundado por un selecto conjunto de colaboradores de toda América.

Artículos de interés general para los ministros, sobre los más diversos temas teóricos y prácticos de la función ministerial, sermones de celebridades de antaño y de predicadores de hogaño, noticias relacionadas con la iglesia en el mundo entero, comentarios de actualidad y sustanciosos editoriales: cuanto pueda contribuir a enriquecer el acervo cultural y espiritual de los mensajeros del evangelio, encuentra cabida en las páginas de esta revista, cuyos lectores aumentan constantemente, no sólo entre los pastores, sino también entre los laicos inteligentes y activos.

Continuamente llegan a la redacción de **El Predicador Evangélico** expresiones de estímulo de sus lectores, que muestran el lugar de preferencia que ha conquistado en las mesas de trabajo de gran parte de los obreros evangélicos de la América Latina. Y aún sigue ganando nuevo lectores. Un importante servicio que **El Predica-**

dor **Evangélico** presta a los obreros de habla castellana, es el de transcribir artículos de revistas y libros publicados en otros idiomas, poniéndolos así al alcance de muchos que de otro modo no podrían leerlos. Y como sus redactores son todos ellos personas que están en servicio activo en la iglesia, están bien al tanto de las necesidades y problemas de la obra. Una práctica que desde el principio mereció expresiones de aprecio es la de publicar en portugués los artículos de los colaboradores brasileños, como medio de servir mejor a los hermanos del Brasil, a la vez que estrechar vínculos de amistad entre los obreros de diversas lenguas pero idéntico propósito.

Aquéllos que no conozcan aún esta revista, pueden solicitar gratuitamente un ejemplar de nuestra a la Administración, Corrientes 728, Buenos Aires.

—oOo—

ECOS VALDENSES

URUGUAY

TARARIRAS, RIACHUELO, SAN PEDRO Y COLONIA. — **Enfermos.** — Mejorados de sus dolencias el señor Víctor Avondet y Sra., de Estanzuela, quienes tuvieron que consultar médico en Montevideo. Regresó de Montevideo, muy mejorada, la señora Adelaide R. de Gonnet, de San Pedro. Algo delicada de salud la señora Ernestina Ch. de Negrin, de San Pedro. Fué a Montevideo, para consultar especialista, la señorita Beatriz Rostagnol, su salud ha experimentado una sensible mejoría. Estuvo delicada de salud la señora Matilde P. de Florin, de Colonia. Guardó cama unos días la señorita Rosalía Davyt. La gripe está visitando a muchas familias de la congregación, afortunadamente sin mayores complicaciones. Sufrió heridas de cierta consideración, al caer del charret, la señora Paulina R. Vda. Tourn, de San Pedro; ya se encuentra bastante mejorada.

Bodas de oro. — El viernes 13 de agosto, celebraron sus bodas de oro nuestros apreciados hermanos **Luis Gilles** y **Fanny Rivoir de Gilles**, viéndose rodeados, con motivo de ese feliz acontecimiento, de todos sus familiares. El Pastor dirigió un breve culto de agradecimiento y desde estas columnas, renovamos a Don Luis y a Doña Fanny los mejores augurios de toda la congregación.

Cena fraternal. — Organizada por la Unión Cristiana de Tarariras se efectuó en la noche del sábado 14 de agosto una Cena

que se vió muy concurrida y a la que siguió un interesante programa relacionado con la efeméride valdense del 15 de agosto al que dió término el Profesor M. Cenoz con una interesante charla acompañada de proyecciones luminosas sobre Estados Unidos.

Cultos. — En los cultos del 15 de agosto fué subrayado el significado del año del Centenario de la Emancipación Valdense: la ofrenda fué destinada a la Sociedad Sud-Americana de Historia Valdense.

Los cultos del domingo 22 — el Pastor se encontraba visitando a las Iglesias del "Norte" — fueron presididos por el Estudiante **Norberto Berton**, siendo esta la primera vez que nuestra congregación tenía el placer de escuchar a ese futuro obrero de la Iglesia.

Registro de Miembros Electores. — El Consistorio ha resuelto abrir ese Registro en el transcurso de los meses de setiembre y octubre.

O. DE LAVALLE. — **Enfermos.** — La gripe con complicaciones, está visitando los hogares; así hubo de guardar unos días de cama, con pulmonía, la hermana doña Josefina Rebuffat de Félix y pocos días después su hija Elida de Talmon; felizmente pronto estuvieron restablecidas. Estuvieron enfermos algunos miembros de las familias de los diáconos Carlos A. Pastre —éste con congestión—, y Roberto Geymonat. Sigue asistiéndose en Conchillas la hermana doña Victoriana D. de Saret. Continúan con sus achaques, los ancianos hermanos don Salomon y señora, de San Roque.

Bautismos. — El domingo 15 fué bautizado en el culto de Ombúes, el pequeño Cliber Hugo Caseras, hijo de A. Hugo Caseras y de Valentina Román.

Visita del Pastor Artus. — Favorecidos por un tiempo ideal — para el caso — hemos tenido la visita del Obrero de la Juventud, Pastor Wilfrido Artus. Muy concurridas casi todas las reuniones; la que contó menos asistencia fué una reunión social, por haber otro programa de interés en la localidad.

Coche Bíblico. — Nos visitó el martes 17 el joven Ismael Giménez, de la Iglesia Bautista de Conchillas, quien recorre el Uruguay con un coche Bíblico sostenido por la Convención Bautista del Uruguay. Equipado con altavoces por medio de los cuales se pueden irradiar himnos evangélicos — grabados — y mensajes, desde el mismo coche, tiene lugar para una cama. Esperamos que nuestras congregaciones reciban su visita y colaboren en esta obra de evangelización.

Confirmación. — El domingo 15 de agosto, en el culto en San Roque, fueron confirmados dos nuevos miembros de Iglesia: la señorita Nelda Nellis Soulier, catecúmena que, por el mal estado de los caminos no pudo llegar el día para ello fijado; el otro fué el anciano amigo don Luis Saret quien, en esos días, había recibido como una orden del Cielo instándole a dar ese importante paso y testificar así públicamente su fe; y fué con verdadera satisfacción que — especialmente — el grupo de San Roque — le acogió en su seno. ¡Dios le ayude a permanecer fiel!

Edilicias. — Mientras se ultimaban los

VENDO TERRENO

EXCELENTE UBICACION

Compuesto de 4 1/2 cuadras en el Centro de Colonia Valdense, con las siguientes mejoras, luz eléctrica y carretera en construcción

Tratar: Arnoldo R. Malan. — C. Valdense

MARMOLERIA "LUCERNA"

DE R. BEGLE Y J. A. FERNANDEZ
NUEVA HELVECIA

Tenemos las últimas novedades en coronas, ramos y flores artificiales, existencia permanente de variado gusto. Por trabajos de Cementerio, consulte nuestros precios con tiempo. Granitos, mármoles, etc.

Nueva Helvecia.

Teléf. N.º 97

ELVIRA BERGER ETTLIN

Partera

Consultas todos los días de 8 a 20 horas. Atiende pensionistas y llamados de campaña. Precios módicos

Calle AVENIDA DEL PUERTO, al lado de "Casa Andrés C. Nemer" Telf. 18 - NUEVA HELVECIA

HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA y Hno.

"Rendez-vous" de Valdenses



Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES

U. T. 23 - 6671 y 1785

Comodidades para familias 100 piezas confortablemente amuebladas. Departamentos con baño privado. Calefacción central. — Agua caliente y fría.

ELVIRA VILCHE de GARDIOL

Partera

Atiende a domicilio. — Consultorio y asistencia en su casa. — También recibe enfermos y convalecientes.

Tel. N.º 11 COLONIA VALDENSE

El Fondo Permanente Estudiantil de la Facultad de Teología de Buenos Aires está interesado en adquirir Acciones de la Corporación Financiera Valdense.

Ruega por tanto aquellas personas que quiera venderle las que tengan, que se sirvan comunicarlo a la misma Corporación, en Tarariras, comunicando a la vez el precio pedido.

PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

Dr. FELIPE BARRABINO

Médico Cirujano Partero

ESTACION TARARIRAS (COLONIA, R. O.)

Escritanía Pública en Joaquín Suárez

DEL ESCRIBANO

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Atiende todos los días de 8 a 12, menos los Sábados

EN TARARIRAS:

Dr. JOSE MARIA GARAT. — Medicina General. — Estación Tarariras. — (Colonia, R. O.).

Dr. JOSE M. VARELA SUAREZ. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tarariras.

PAULINA ROSTAGNOL. — Partera. — Asistente de la Policlínica de Tarariras. — Teléfono N.º 35. — Colonia.

EN OMBUES DE LAVALLE:

Dr. ADOLFO ROLAND. — Dentista. — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

Dr. LUIS ALBERTO BONJOUR. — Dentista. — Consultas todos los días hábiles. — Colonia Valdense.

ALBERTO D. DAVYT. — Agrimensor. — Colonia Valdense. — Dpto. Colonia.

EN MONTEVIDEO:

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Teléf. 47641, Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirujía exclusivamente. — Canelones 935. Tel. 83422.

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirujía general. Maldonado 1325. Montevideo. — Tel. 87582.

Dr. RUBEN ARMAND UGON. — Oculista. — Médico de la Mutualista Evangélica. — Colonia 1473. Teléf. 46810. — Montevideo.

EMILIO ARMAND UGON. — Consignaciones y Comisiones. — Teléfono Automático 8-68-20. — Calle Rondeau 1878. — Montevideo.

Dr. RENE ARMAND UGON. — Médico Cirujano. — Médico de la Mutualista Evangélica. — (Consultas pedir hora). — Carlos M. Maggiolo 761. Teléf. 41-36-14. — Montevideo.

Dr. ORESTES P. MALAN. — Médico Cirujano. Médico del Instituto de Traumatología. — Cuareim 1173. — Teléf. 8-35-30. — Montevideo.

EN ROSARIO ORIENTAL:

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X. Diatermia. Electricidad Médica. — Rosario (Colonia, R. O.).

Dr. ELBIO GEYMONAT. — Abogado. — Estudio Jurídico, Avenida Gral. Artigas. — Colonia.

EN NUEVA HELVECIA:

Dr. ARNOLDO ARTURO KARLEN. — Médico Cirujano. — Consultas: De mañana: hora convenida. De tarde: de 14 a 17 horas. — Casos de Urgencia: cualquier hora.

detalles para poder inaugurar el alumbrado eléctrico en el pueblo — el 25 de agosto — se daba comienzo a la instalación de la red de aguas corrientes. ¡Qué se inaugure pronto, también!

Enlace. — En el Salón de Cultos de San Roque, el día 21 de agosto ppdo. fué bendecido el enlace de **Eduardo Ernesto Gonet** con **Ana Valentina Leivas**. Al nuevo hogar que se radica en Martín Chico, auguramos prosperidad y dicha que venga de lo Alto.

C. MIGUELETE. — **Enfermos.** — Guarda cama el hermano don Pedro Roland. Varios niños de la congregación sufrieron ataques más bien esporádicos de gripe.

Obrero para la Juventud. — Con buen éxito se viene realizando la visita del Obrero para la Juventud, Pastor Wilfrido Artus, quien se halla aquí entre sus familiares, y con los suyos. Las reuniones tenidas hasta el momento han sido bien concurridas e interesantes, especialmente la conversación con dirigentes de la Unión Cristiana local, que esperamos dé óptimos frutos en un futuro cercano.

Asamblea de Iglesia. — Para el domingo 12 del corriente está convocada la Asamblea de Iglesia para nombrar un Anciano y un Diácono.

Unionistas. — Para el domingo 12 del corriente, después del culto, organiza un buffet la Unión Cristiana. Ha sido ya designada la Comisión que tiene a su cargo la próxima kermesse anual. En breve se activarán las gestiones para la construcción del Salón social.

ARGENTINA

C. IRIS. — **Enfermos.** — La gripe ha seguido visitando numerosas familias de nuestra congregación; varios son los enfermos que han tenido complicaciones, necesitando asistencia médica. El hijito menor de los esposos Bonjour-Montangie sufrió un fuerte ataque de meningitis; nos alegramos en poder anotar su mejoría. Se trasladó a Bahía Blanca, en compañía de sus padres, la Srta. Mary Fleury, para someterse a una operación de apendicitis. Se halla delicado de salud el Sr. Esteban Grand.

Viajeros. — Visitaron sus familiares, los esposos Reta-Bonjour y la Sra. Nelly A. de Alegría con su hijito. Pasaron algunos días entre los suyos, en uso de licencia los jóvenes Enzo Rostan, Celsio Grand y Albino Chambon, que prestan servicio militar en Santa Rosa, Puerto Belgrano y Buenos Aires, respectivamente.

Visita inter-unionista. — El domingo 1º de agosto, la Unión de Jóvenes de Villa Iris visitó la entidad hermana de C. Bidou. El tiempo desapacible, no impidió que un buen número de socios viajara en camión para, después del culto, pasar momentos de juegos y sociabilidad.

— Para el primer domingo de setiembre, está programada la visita de la Unión de El Triángulo a C. Bidou.

Enviado de la Federación Juvenil Valdense. — Visitó la congregación el joven Néstor Rostan, estudiante de la Facultad Evangélica de Teología, de Buenos Aires,

enviado por la F. J. V. para atender en parte las actividades de la Iglesia en ausencia del Pastor. Presidió los cultos del 25 de julio y del primero de agosto, y en las reuniones de la juventud, nos dirigió inspirados mensajes.

Visita de un representante del Ejército de Salvación. — Mientras preparamos estas noticias, está visitando nuestra Iglesia el Capitán del Ejército de Salvación en Bahía Blanca, señor Edmundo Allemand. Confiamos que recibirá de nuestros miembros donaciones que representen nuestra simpatía para con esta Institución hermana. También aprovechamos esta visita para esnechar al Sr. Allemand en cultos y en reuniones de la juventud.

SAN GUSTAVO. — **Enfermos.** — Sigue delicada de salud la señorita Ida Catalin. Varias familias de esta colonia han tenido algunos de sus miembros enfermos de viruela o de gripe. Acompañamos a los enfermos con nuestras simpatías y nuestras oraciones.

Viajeros. — A "Valle Hermoso", Córdoba, fué la Srta. Berta Barolin; la acompañó su padre, quien está ya de regreso, mientras la hija pasa unos meses en dicho lugar. A Buenos Aires, y ya de regreso, la Srta. Lucía Barolin.

Corresponsal.

EL SOMBRERITO. — El tiempo seco permite un normal desarrollo de la zafra de la caña de azúcar, que desde las estaciones "Paul Groussac" y "Desvío Km. 403" y otras, es trasladada por ferrocarril a Villa Ocampo, para ser industrializada; también hubo buenas cosechas de algodón, ya por finalizar. Han caído ya algunas buenas heladas las que se han hecho sentir especialmente por la falta de humedad.

Enlace. — El sábado 17 de julio, la Srta. **Alia Eve Bertinat** contrajo enlace con el Sr. **Dionisio Vallejos** partiendo el día siguiente hacia Buenos Aires, donde fijarán su residencia.

Corresponsal

(Por nuestra parte, podemos informar que el Evangelista Itinerante, estudiante Ricardo C. Ribeiro se encuentra ya en "El Sombrerito", desde donde nos promete enviar noticias sobre su viaje entre los diseminados del norte argentino. — Red.)

—oOo—

IN MEMORIAM

"Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mí, aunque esté muerto vivirá".

O. DE LAVALLE. — A los 69 años de edad, y luego de sufrir durante algunos meses los efectos de una enfermedad muy dolorosa, fué llamado al eterno descanso el hermano don **David Comba**, de la región llamada "Miguelete Abajo", el día 9 de agosto ppdo. Reiteramos a la viuda, doña Celina

HAGA MEJOR SUS NEGOCIOS:

COMPRE Y VENDA EN GRANDES ALMACENES

“A. CARLOS DALMAS S. A.”

CASA CENTRAL EN TARARIRAS
UTE. 12 y 54

SUCURSAL EN COLONIA
“EX. GALERIA BENEDETTI”
UTE. 174

Gaymonat y a sus hijos, las expresiones de nuestra simpatía cristiana.

El día 13 de agosto falleció en el departamento de Treinta y Tres, a la edad de 77 años la Sra. Martha Román de Vinay.



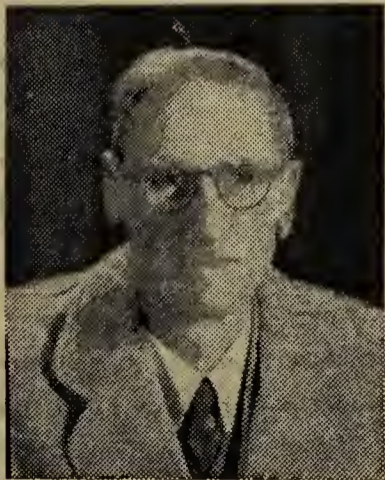
Martha Román de Vinay

Nacida en Colonia Valdense, donde vivió gran parte de su vida, formó un hogar en el cual fué esposa cariñosa y madre ejemplar educando a sus hijos en el camino del bien y de la honradez.

Haya paz en su tumba.

SAN SALVADOR. — El 11 de agosto ppdo. rodeado por sus familiares respondió al Supremo llamado don **Pablo Geymonat Appia**, a la edad de 59 años.

Si bien su salud se venía quebrantando desde hacía más de un año, don Pablo pudo



Pablo Geymonat Appia
16, 7, 1889 - 11, 8, 1948

todavía asistir a los festejos del Centenario de la Emancipación en Colonia Valdense, en febrero último; y nada hacía pensar que llegaría tan pronto al final de su carrera terrestre.

Novedades:

LUCES SOBRE EL SENDERO, por F. J. Huegel. Un nuevo libro del profundo autor de “Cumbres de Redención”, que nos lleva a penetrar los designios de Dios para alcanzar una mayor vida abundante. 240 págs. \$ 1.75 o/u.

EL BUEN SAMARITANO, por Max Huber. Un interesante y atrayente estudio sobre la Cruz Roja, en su labor samaritana y social, realizada con autoridad suma, por el presidente de esta institución Internacional. 112 págs. \$ 1.00 o/u.

EL MAESTRO DE GALILEA, por S. U. Barbieri. Por primera vez aparece en castellano, la obra ésta — primitivamente escrita en portugués — que presenta la vida de Jesús en forma apropiada para una mente cultivada, y por ende, ideal para los jóvenes estudiantes. De suma utilidad para clases y círculos de estudios. 256 págs. C. \$ 5.00, R. . . . \$ 2.00 o/u.

Reediciones...

EN SUS PASOS, por C. M. Sheldon. Vuelve otra vez a ser ofrecida a la venta, este libro celeberrimo en su 3.ª edición en castellano, que dado sus altos valores, ha de producir como siempre, un gran beneficio espiritual a sus lectores. 264 págs. \$ 2.00 o/u.

LOS HUGONOTES, por E. Fliedner. La historia del protestantismo francés, con sus mártires, héroes y abnegados propagadores, presentada en forma vívida y emocionante. segunda edición \$ 1.15 o/u.

LA SUPEREMINENCIA DE JESUS, por S. U. Barbieri. 2.ª edición de esta pequeña obra que muestra la superioridad de la doctrina de Jesús sobre otras manifestaciones religiosas, concentrando en su figura, los valores más altos del mundo espiritual y moral de la Humanidad. 54 págs. . . . \$ 0.60 o/u.

VISITE NUESTRO LOCAL

SOLICITE ESTOS LIBROS AL ENCARGADO DE LITERATURA DE SU IGLESIA,
A LA LIBRERIA PASTOR MIGUEL MOREL O A

EDITORIAL Y LIBRERIA LA AURORA

CORRIENTES 728
Buenos Aires

CONSTITUYENTE 1460
Montevideo

**ELIJA PARA SUS
TRANSACCIONES COMERCIALES LAS CASAS QUE
GUILLERMO GREISING S. C.
TIENE ESTABLECIDAS EN**

TAKARIRAS

DEPTO. COLONIA

COLONIA SUIZA

AGENTES DE "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Samuel A. Malán.
Rincón del Rey: Alberto Jourdan.
Colonia Suiza: Arnoldo Malan.
Cosmopolita: Emilio H. Ganz.
Juan Lacaze: Sta. Graciosa Long.
Concordia:
Quintón: Srta. Berta Gonnet.
Tarariras: Eduardo T. Davyt.
San Pedro: Elías R. Negrin, Ag. F. 8.
Estanzuela-Riachuelo: Delmo I. Negrin.
Colonia: Diego Nimmo.
Miguelete: Jerah Jourdan.

Ombúes, Sarandí y Conchillas: Elbio R. Charbonnier.
C. Nieto: Juan D. Rostán.
Dolores y Anexos: Alfredo Cairus Gay.
Colonia Inglaterra,
Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro).
Artilleros:
Arroyo Negro:
Montevideo: Emilio Armand Ugon, Miguel Bareiro 3272 (Pocitos).
Rosario: Carmelo Corvino.
El Alférez: Elbio Gonnet, Ag. M. 69.

ARGENTINA

Buenos Aires: Clemente Beux. Rivadavia 4044.
Colonia Belgrano y Rigby: C. A. Griot. Estación Wildermuth (F. C. C. A.).
Rosario Tala: Juan Rostan (Prov. de Entre Ríos).
Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmas (F. C. S.).
Gral. San Martín: Teófilo Vigna.
Triángulo: Augusto Gonnet.
Villa Iris: Juan P. Malan.
Monte Nievas: Adolfo Cesan (F. C. O.).
San Gustavo: Esteban Garnier.
San Carlos: Edmundo Gardiol. San Carlos Sud. — FCSF.

El hermano que nos ha dejado para la Patria Mejor era muy conocido y apreciado en Dolores y alrededores.

No habiendo tenido en su juventud la oportunidad de cursar elases normales de catecismo, él pidió sin embargo ser recibido como miembro comulgante de la Iglesia unos años atrás; y puso de manifiesto un interés creciente en la vida de la comunidad.

A todos sus familiares, y de una manera especial a la vinda, Doña Valentina Grill de Geymonat e hijos, fuertes en la prueba, expresamos nuestra solidaridad cristiana, encomendándolos a la misericordia divina.

C. IRIS. — El día 17 de julio falleció la señora **Adela Bertinat de Zurbrigkma** a la temprana edad de 49 años. Sufría, hacía ya tiempo, una dolorosa enfermedad que soportó con resignación y paciencia, hasta que el Señor la llamó a su lado. A su anciana madre, al esposo y a sus tres hijos, jóvenes aún y demás familiares, expresamos nuestra simpatía y el deseo de que la compañía y el amor de Dios les conforte y ayude en esta prueba. Tuvo a su cargo el acto en el hogar, el Sr. Augusto Gonnet, y en el cementerio el mismo y el señor Juan Pablo Malan.

—oOo—

Suscripciones Pagas

San Carlos. — 1948: Desiderio Bertinat, Juan B. Bertinat, Enrique Giacomino, Eliseo Bertinat, Magdalena Vda. Morel, Sue. Pedro Gardiol, Enrique Gardiol, Luis Costabel, Francisco Gardiol, Clara Bertinat.

Colonia Belgrano. — 1947: Eduardo Godino, Guillermina K. de Davyt; 1947-48: Margarita T. de Peyronel; 1948: Francisco Ferrier, Carlos Micol, Augusto P. Robert, Amanda P. de Stiefel, Walter Micol, Alejandro Poët, Santiago Mangiaut, Alfredo Poët.

Colonia Miguelete. — 1946-47: Pedro Lansarot; 1946-47-48: Pedro Roland, Alberto Artus, David Roland, Enrique Pilon, Manuel Pilon, Clementina B. de Rodríguez; 1947: Alberto Hunzinker, Aurelio Long, Godofredo Schaffner; 1947-48: Felipe Pilon, Julio Tron, Leopoldo Rostagnol, Juan D. Mondon, Edmundo Favat, Esteban Roland, Paulina G. de Long, Juan S. Pontet, Elisa G. de Arduin, Daniel Jourdan, María M. de Plene, Valdo Pontet. Pablo Plene, Juan D. Artus, Alfredo Lantaret, Roberto Janavel, Aldo Artus, Carlos Félix, Guido Jourdan, Hipólito Bastie, Diva A. de Rostagnol, Juan D. Salomon; 1948: Luis Rívero, Teófilo Jourdan, Manuel Roman,

Abel Salomon, Héctor Talmon, José Rostagnol, Hugo Jourdan, Daniel Bonjour Jahier, Omar Gonnet, Teófilo Felix, Daniel Travers, María D. de Bastie, Ernesto Long, Enrique Artus, Estefania G. de Pontet, Juan Favat, Juan D. Boujour, Carlos Salomon, Luisa B. de Rochon, Pablo Lantaret, Anita Rostagnol, Judith R. de Geymonat, Santiago Pastre, David M. Salomon, Ernesto Talmon; 1948-49: Eduardo Constantín.

Montevideo. — 1948: Catalina J. de Jauregui, Héctor Davyt, Elena M. de Bonjour, Amalia Fenouil, Juana G. de Uribe, Santiago Godin, Albina y Florinda Long, Manuela B. de Romero, Samuel Gauthier.

Corporación Financiera Valdense S. A.

(Caja Popular)

Nuestra institución ofrece a usted distintos servicios bancarios, con trámite rápido y en condiciones muy ventajosas.

Consúltenos cuando para solucionar sus problemas económicos necesite un préstamo ó crédito a corto o largo plazo, con vencimiento fijo o amortizable en cómodas cuotas mensuales.

También recibimos sus ahorros en Caja de Ahorros o en depósitos a plazo fijo.

Y cuando Ud. tenga alguna liquidación de útiles o hacienda, lo mismo cuando desee vender ganado en las ferias, recuerde que nuestra institución se encarga de la financiación de las operaciones de esta índole que realiza el Martillero Don Félix Osinaga de esta localidad.

Estación Tarariras

Dep. de Colonia

Horario de Invierno: Lunes a viernes de 13 a 17 horas

Sábados: de 9 a 11 horas



